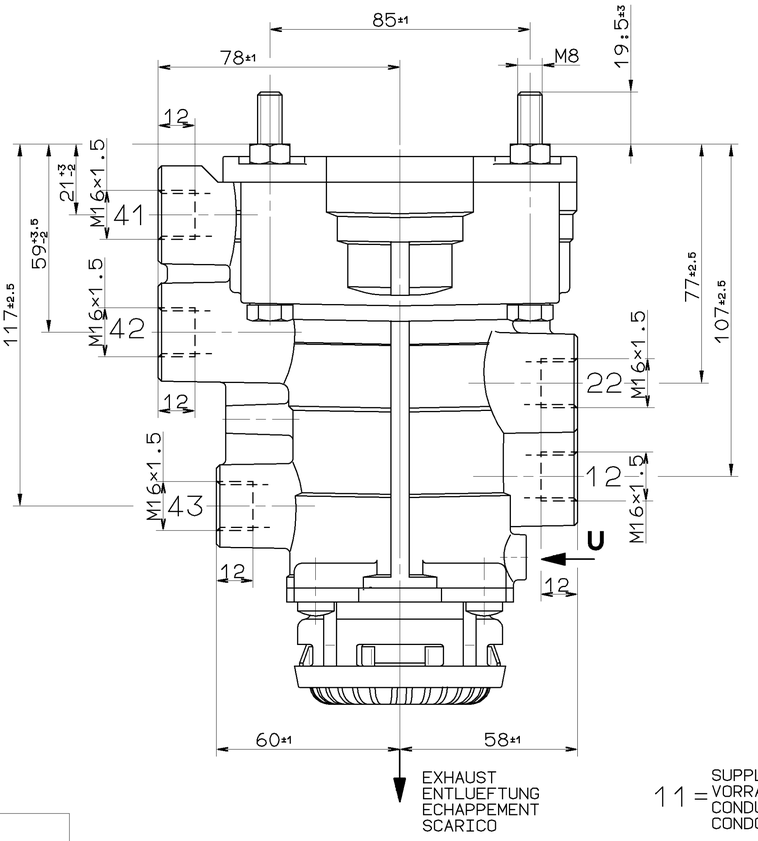
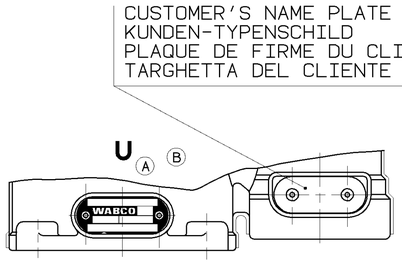
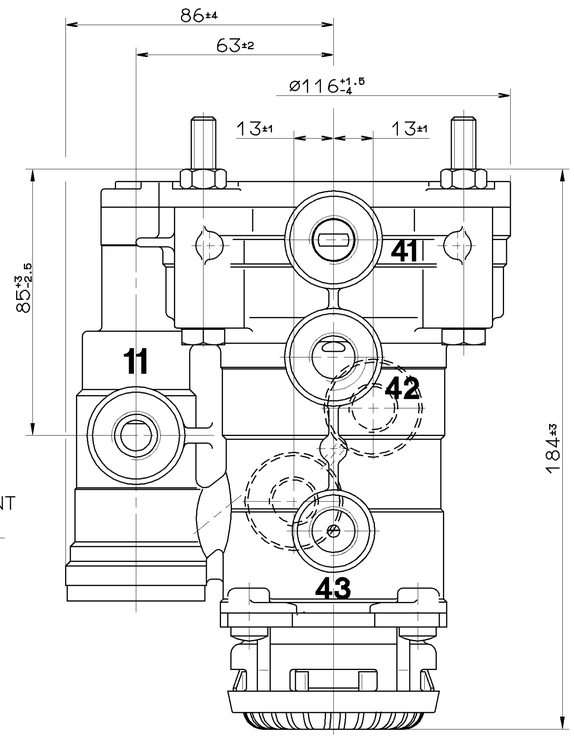
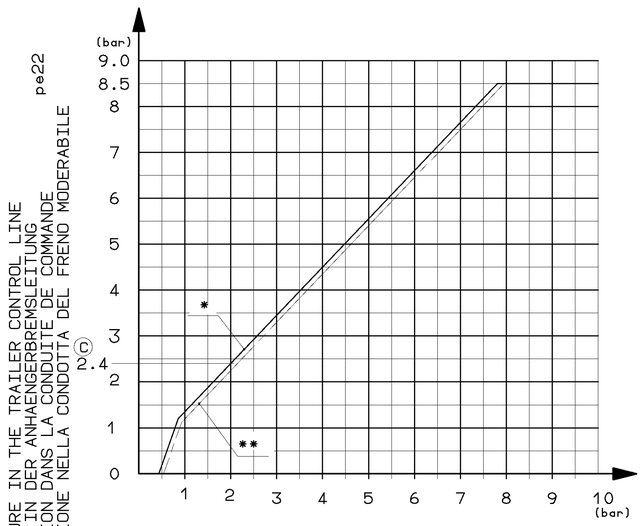




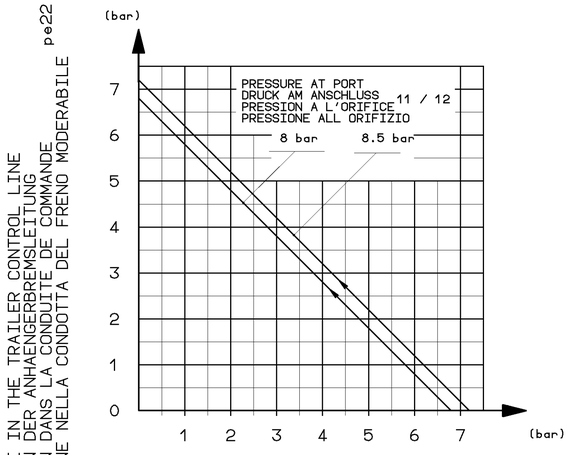
CUSTOMER'S NAME PLATE
KUNDEN-TYPENSCHILD
PLAQUE DE FIRME DU CLIENT
TARGHETTA DEL CLIENTE





PRESSURE IN THE TRAILER CONTROL LINE
DRUCK IN DER ANHAENGERBREMSLEITUNG
PRESSION DANS LA CONDUITE DE COMMANDE
PRESSIONE NELLA CONDOTTA DEL FRENO MODERABILE

PRESSURE IN THE SERVICE BRAKE LINE pe41,pe42
DRUCK IN DER BETRIEBSBREMSLEITUNG
PRESSION DANS LA CONDUITE DE FREIN DE SERVICE
PRESSIONE NELLA CONDOTTA DEL FRENO DI SERVICIO



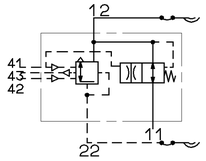
PRESSURE IN THE TRAILER CONTROL LINE
DRUCK IN DER ANHAENGERBREMSLEITUNG
PRESSION DANS LA CONDUITE DE COMMANDE
PRESSIONE NELLA CONDOTTA DEL FRENO MODERABILE

PRESSURE IN THE SPRING BRAKE CYLINDER pe43
DRUCK IM FEDERSPEICHERZYLINDER
PRESSION DANS LE CYLINDRE DE FREIN A RESSORT
PRESSIONE NEL CILINDRO DEL FRENO A MOLLA

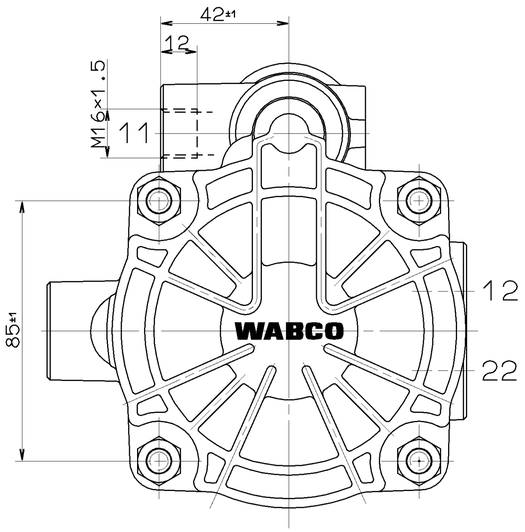
11 = SUPPLY LINE INLET
VORRATSLEITUNG ZUFLUSS
CONDUITE D'ALIMENTATION ENTREE
CONDOTTA DI ALIMENTAZIONE ENTRATA
pe max.=8.5 bar

TEMPORARILY
KURZZEITIG
DE COURTE DUREE
BREVE TEMPO SOLO
pe max.=10 bar

12 = SUPPLY LINE
VORRATSLEITUNG (pe 12)
CONDUITE D'ALIMENTATION
CONDOTTA DI ALIMENTAZIONE



22 = BRAKING LINE TO THE TRAILER
BREMSLEITUNG ZUM ANHAENGER (pe 22)
CONDUITE DE FREINAGE A LA REMORQUE
CONDOTTA DI FRENATURA AL RIMORCHIO



41 = SERVICE BRAKING SYSTEM (CIRCUIT 1)
BETRIEBSBREMSANLAGE (KREIS 1)
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE (CIRCUIT 1)
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO (CIRCUITO 1)
pe max.=10 bar

TEMPORARILY
KURZZEITIG
DE COURTE DUREE
BREVE TEMPO SOLO
pe max.=12 bar

42 = SERVICE BRAKING SYSTEM (CIRCUIT 2)
BETRIEBSBREMSANLAGE (KREIS 2)
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE (CIRCUIT 2)
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO (CIRCUITO 2)
pe max.=10 bar

TEMPORARILY
KURZZEITIG
DE COURTE DUREE
BREVE TEMPO SOLO
pe max.=12 bar

43 = PARKING BRAKING SYSTEM
FESTSTELLBREMSANLAGE (pe 43)
DISPOSITIF DE FREINAGE DE STATIONNEMENT
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI STAZIONAMENTO

WORKING PRESSURE:
BETRIEBSDRUCK:
PRESSION DE SERVICE:
PRESSIONE DI SERVIZIO:
MAX.pe=8.5 bar

TEMPORARILY
KURZZEITIG MAX.pe=10 bar
DE COURTE DUREE
BREVE TEMPO SOLO

* CHARACTERISTIC: BRAKING SYSTEM OK OR FAILURE OF CIRCUIT 2
KENNLINIE: INTAKTE BREMSANLAGE BZW AUSFALL VON KREIS 2
COURBE DISPOSITIF DE FREINAGE INTACT OU DEFAILLANCE
CARACTERISTIQUE: DE CIRCUIT 2 pe11 max.=8.5 bar
CURVA DISPOSITIVO DI FRENATURA INTATTO O DIFETTO
CARATTERISTICA: DEL CIRCUITO 2

** CHARACTERISTIC: FAILURE OF CIRCUIT 1
KENNLINIE: AUSFALL VON KREIS 1
COURBE pe11 max=8.5 bar
CARACTERISTIQUE: DEFAILLANCE DU CIRCUIT 1
CURVA
CARATTERISTICA: DIFETTO DEL CIRCUITO 1

THERMAL RANGE OF APPLICATION: -40°C...+80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH:
APPLICATION THERMIQUE:
CAMPO DI APPLICAZIONE THERMICA:

MEDIUM: AIR
MEDIUM: LUFT
FLUIDE: AIR
FLUIDO: ARIA

SCHALLEMISSION SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION
SOUND EMISSION SEE PRODUCT SPECIFICATION
VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT
VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO

INSTALLATION POSITION: EXHAUST SHOWN AT BASE (AXIS CENTRE OF THE DEVICE DEVIATES MAX 90° FROM VERTICAL)
EINBAULAGE: ENTLUEFTUNG NACH UNTEN (MITTELACHSE DES GERAETES MAX 90 ° VON DER SENKRECHTEN ABWEICHEND)
POSITION D'INSTALLATION: ECHAPPEMENT VERS LE BAS (ECART DE L'AXE MEDIAN DE L'APPAREIL PAR RAPPORT A LA VERTICA
POSIZIONE DI MONTAGGIO: SCARICO VERSO IL BASSO (DEVIAZIONE ASSE APPARECCHIO RISPETTO ALLA VERTICALE:MAX.90°)

GENERAL SPECIFICATION: JED-334					
FURTHER TECHNICAL DATA:					
DOC. CODE:	SHEET: TO				
GENERAL TOLERANCES					
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152					
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED					

DCN-NO.	REV.	DATE
069445	1xC	99-03-25
069408	1xB	98-12-01
054766	1xA	95-08-18

CADAM-DRAWING COPYRIGHT

DATE	SIGNATURE
DRAWN: 95-08-18	MEINKING
CHECKED: 95-08-18	GROETZ.
STANDARDIZATION:	

WABCO

TRAILER CONTROL VALVE
ANHAENGER STEUERVENTIL
VALVE DE COMMANDE DE REM.
VALVOLA DI COMANDO FR.RI.

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
2.2 KG	1:1	973 009 010 0	605	1/1
SIZE	T.R.I.			
A 1	140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR 973 009 010 0 OF (A) 93-08-09	

100mm

EXPERT CODE 7 3 9

PRODUCT TYPE 0 0 X

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DONNANT LIEU A UTILISATION ABUSIVE, NOTAMMENT TOUTE REPRODUCTION, DIFFUSION OU MISE A LA DISPOSITION DE TIERS, TOUTE INSCRIPTION ET EXPLOITATION DE BREVETS OU DE MODELES D'UTILITE NON EXPRESSEMENT AUTORISEES PAR NOUS, OBLIGENT LEURS AUTEURS A DES DOMMAGES ET INTERETS. NOUS NOUS RESERVONS TOUS DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE.

DIESE UNTERLAGE DARF OHNE UNSERE AUSDRUECKLICHE ZUSTIMMUNG WEDER VERVIELFAELTIGT NOCH DRITTEN ZUGAENGLICH GEMACHT NOCH ANDERWEITIG BENUTZT WERDEN. WIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. WIR BEHALTEN UNS ALLE RECHTE VOR, INSBESONDERE DAS RECHT DER VERVIELFAELTIGUNG UND VERBREITUNG MIT GEWERBLICHEN SCHUTZRECHTEN.

NON E' PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE NOTO A TERZI SENZA NOSTRA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE SCRITTA. I TRASGRESSORI SARANNO RITENUTI RESPONSABILI DEL PAGAMENTO DI UN RISARCIMENTO DANNI. TUTTI I DIRITTI, DERIVANTI DA BREVETTO O DA REGISTRAZIONE DI UN MODELLO DI UTILITA', RISERVATI.

CE DOCUMENT NE DOIT ETRE REMIS A DES TIERS OU COPIE, UTILISE OU COMMUNIQUE SANS NOTRE AUTORISATION EXPRESSE ET PAR ECRIT. LES CONTREVENANTS SERONT TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES.